

## Tôi cần những giấy tờ gì?

### Bằng Chứng về Hội Đủ Điều Kiện:

Ví dụ: thẻ Provider One, thẻ EBT, phiếu lương 30 ngày gần nhất hoặc thư xác nhận trợ cấp thất nghiệp.

### Bằng Chứng về Danh Tính:

Ví dụ: bằng lái xe, hộ chiếu hoặc thẻ căn cước công dân do chính phủ cấp.

Để xem danh sách đầy đủ các loại giấy tờ hợp lệ, vui lòng truy cập cổng thông tin trực tuyến của ORCA: [info.myORCA.com/LIFT](http://info.myORCA.com/LIFT)

## Làm thế nào để đăng ký?

### Trực tuyến

1. Truy cập: [info.myORCA.com/LIFT](http://info.myORCA.com/LIFT) và nhấp vào "Apply Online" (Đăng ký trực tuyến)
2. Nhấp vào nút Apply (Đăng ký) bên cạnh một trong ba lựa chọn đủ điều kiện:
  - Đủ điều kiện theo chương trình trợ cấp
  - Đủ điều kiện theo trợ cấp học sinh/sinh viên
  - Đủ điều kiện theo thu nhập
3. Đăng ký tài khoản với địa chỉ email đang hoạt động, mật khẩu, họ và tên.
4. Hoàn tất đăng ký. Quý vị sẽ nhận được thẻ qua đường bưu điện trong 2 tuần.

## Đăng ký tại địa điểm dịch vụ

### Văn Phòng ORCA LIFT, Seattle

Nằm cạnh văn phòng Dịch Vụ Khách Hàng của Metro trên đường Jackson  
201 S. Jackson, Seattle, WA 98104  
Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ 30 sáng – 4 giờ 30 chiều

### Văn Phòng ORCA LIFT, Federal Way

640 S 318th Pl #B, Federal Way WA 98003  
Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ 30 sáng – 5 giờ chiều  
(đóng cửa ăn trưa từ 1 giờ – 2 giờ chiều)  
Thứ Bảy, 10 giờ sáng – 2 giờ chiều

### Dịch Vụ Cộng Đồng Công Giáo và Dịch Vụ Nhà Ở Công Giáo tại Tây Washington

100 23rd Avenue S, Seattle, WA 98144  
Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Sáu, 7 giờ 30 sáng – 5 giờ chiều



Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?



[info.myORCA.com/LIFT](http://info.myORCA.com/LIFT)



**(888) 988-6722, TTY: 711**



**(800) 823-9230**

中文 (简体) Español Tagalog  
Русский 한국어 Tiếng Việt



**Giờ Làm Việc Của Bộ Phận Dịch Vụ Khách Hàng**

Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ sáng – 5 giờ chiều



# Đi rẻ. Khỏe ví.

## Giá vé vận chuyển chiết khấu cho hàng trăm điểm đến



## ORCA LIFT là gì?







ORCA LIFT giảm giá vé vận chuyển cho hành khách có thu nhập thấp. Lấy thẻ ngay hôm nay và quý vị có thể tiết kiệm từ 50% trở lên cho giá vé vận chuyển. Đi rẻ, khỏe ví với ORCA LIFT.

## Tôi có thể tiết kiệm bao nhiêu tiền?

Người sở hữu thẻ ORCA LIFT thường tiết kiệm được một nửa chi phí cho hầu hết các chuyến đi. Số tiền có thể tiết kiệm chính xác sẽ khác nhau tùy theo cơ quan vận chuyển và loại hình vận chuyển. Để xem danh sách đầy đủ về mức giá vé của ORCA LIFT, vui lòng truy cập: [info.myORCA.com/LIFT](http://info.myORCA.com/LIFT)

## Tôi có đủ điều kiện không?

Để đủ điều kiện, quý vị phải là người lớn từ 19 đến 64 tuổi và có khả năng chứng minh nhu cầu tài chính (theo bảng dưới đây).

| Quy Mô Gia Đình                                                                     | Tổng Thu Nhập*<br>(trước khi nộp thuế) |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------|
|                                                                                     | Hàng Tháng                             | Hàng Năm   |
|  | \$2,660                                | ~ \$31,920 |
|  | \$3,607                                | ~ \$43,284 |
|  | \$4,553                                | ~ \$54,636 |
|  | \$5,500                                | ~ \$66,000 |
|  | \$6,447                                | ~ \$77,364 |
|  | \$7,393                                | ~ \$88,716 |

\*Mức tổng thu nhập có hiệu lực cho đến tháng 4 năm 2027.

## Tôi có thể đi đâu với thẻ ORCA LIFT?

Thẻ ORCA LIFT hoạt động ở gần như mọi điểm chấp nhận thẻ thanh toán ORCA thông thường và sẽ tự động áp dụng giá vé thấp nhất mà quý vị đủ điều kiện nhận.

Tất cả các đơn vị ORCA đều chấp nhận thẻ ORCA LIFT, nhưng một số đơn vị, như Washington State Ferries, có thể không áp dụng giá chiết khấu.



Quét để xem tất cả các cách tiết kiệm quý vị có thể áp dụng, hoặc truy cập: [info.myORCA.com](http://info.myORCA.com)



orca  
LIFT

FUNDED BY WASHINGTON'S  
**CLIMATE  
COMMITMENT  
ACT**

Chương trình ORCA LIFT được tài trợ bởi Đạo Luật Cam Kết Về Khí Hậu (Climate Commitment Act, CCA) của tiểu bang Washington. CCA hỗ trợ các nỗ lực hành động vì khí hậu của tiểu bang Washington bằng cách sử dụng nguồn tiền từ chương trình giới hạn và đầu tư để giảm ô nhiễm khí hậu, tạo việc làm và cải thiện sức khỏe cộng đồng. Quý vị có thể tìm thấy thông tin về CCA tại [www.climate.wa.gov](http://www.climate.wa.gov).